

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 6 JUIN 1995

de 14h.00 à 17h.00

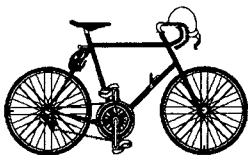
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-010

Il n'y aura pas de permanence pendant les mois de juillet, août.

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions et à tous ceux qui approchent la retraite.

* * *

CLUBS



VELO

Pluie et fraîcheur étaient au rendez-vous, la pause fut de rigueur, mais tout espoir est permis pour ces prochains samedis.

SAMEDI 20 MAI

2 sorties au choix

- 110 kilomètres sur la journée, avec un départ à 9h00 parking des drapeaux du CERN, repas à mi-parcours, pensez à l'argent de poche.
- Ou seconde possibilité : 13h30, parking des drapeaux, pour un tour selon votre choix pour la direction et le nombre des kilomètres.

SAMEDI 27 MAI

13h30, église de Pouilly pour 60 kilomètres



CRICKET

**Cossonay CC versus CERN CC
on May 14, 1995**

This was CERN CC's third consecutive away league match. The snow which fell the day before had melted — very strange as it did not seem warm enough for that! Surprisingly, the outfield was in good condition, which is more than can be said for the players. For once, CERN lost the toss and fielded first. Cossonay lost both openers early on, one bowled by a ball which hardly got off the ground and the other given out lbw. The latter decision prompted a long discussion between the umpires and the obviously inexperienced one who explained the rules! However, the following batsmen batted sensibly and well and completed their 40 overs with the score standing at 107 for 8. Once again, the same comment was made as the previous week — "if we don't get these we need shooting".

Well, CERN made another poor start and the first five batsmen only mustered 20 runs between them. Then Kirk came to the wicket and in one over hit 17 runs, almost doubling the score. Unfortunately, after hitting one more 4 he was out for 21, making him the top scorer. Cash continued to give CERN some hope with three boundaries but when he was out the remaining batsmen only added 4 more to the total, CERN ending their innings at 64 all out, giving Cossonay their first ever league win. As a result, there are now five new posts open for external recruitment - only batsmen having played at County level need apply! The next fixtures are on the weekend of May 20/21 away to Antibes and Monte Carlo, and on May 28 a home league match against Alpine CC, Zurich.

For further information about the Cricket Club, please contact:

D.J. Allen © 2575 - DJALLEN@CERNVM
B. Pattison © 2923 - PATTISON@CERNVM
C. Onions © 5039 - ONIONS@CERNVM

CROQUET



The lawns in front of Restaurant N° 1 are now ready for play. **New members** are very welcome to try this fascinating game : they will be given tuition on Thursdays from 17.40 on contacting Norman Eatough (059) 50 41 21 87 or Peter Payne 781 07 43 (office). Equipment is provided; you are asked to please wear flat-soled tennis shoes.

The competitive season has already got under way : in the qualifiers held Italy on May 6/7th, Peter Payne and Norman Eatough obtained a place in the European Championship in Dublin in September, joining Ian Sexton who was already qualified as the 1994 Swiss championship runner-up.

On May 20/21 the club holds its **opening event**, the now traditional pro-am handicap doubles tournament, where established players partner relative beginners who benefit from their on-the-spot advice and a number of extra turns. More close games are expected. **Spectators are welcome** and will be given technical explanations.

The 1995 calendar includes home internationals v. England, Scotland and Wales, an away game v. Ireland, and the annual "Coupe des Alpes" v. Italy and France, held this year in the Vendée.

For further information, contact Norman Eatough or Ian Sexton (5797).

PETANQUE

Semaine du 10 mai 1995

CERN 1 **gagne** CHARMILLE 1

15 à 5 - 15 à 4

CERN 2 **gagne** MIGROS 3

15 à 7

15 à 5

CERN3 **perd** contre S.E.V.E 1

0 à 15

5 à 15

CERN 4 **gagne** HOPITAL DE LOEX 3

15 à 4

15 à 8

CERN 5 **gagne** PTT 9

15 à 5

15 à 6

CROQUET



Les gazons situés devant le restaurant N°1 sont prêts à présent. Les nouveaux membres sont les bienvenus pour essayer ce jeu fascinant : l'entraînement a lieu le jeudi dès 17h.40, il suffit de contacter Norman Eatough (059) 50 41 21 87 ou Peter Payne 781 07 43 (bureau). Le matériel est fourni : il vous est demandé de bien vouloir porter des chaussures de tennis à semelles plates.

La saison de compétition a déjà démarré : aux éliminatoires tenus en Italie les 6 et 7 mai, Norman Eatough et Peter Payne se sont qualifiés pour le Championnat d'Europe en Irlande en septembre, se joignant à Ian Sexton qui était déjà qualifié en tant que finaliste des championnats suisses de 1994.

Les 20/21 mai, le Club organise sa **manifestation d'ouverture**, le tournoi pro-am doubles handicap, devenu traditionnel. Un joueur expérimenté est allié avec un débutant relatif, lequel bénéficie des conseils sur-le-champ ainsi que d'un certain nombre de tours supplémentaires. Des matches serrés sont à nouveau attendus. **Les spectateurs sont les bienvenus** et bénéficieront d'explications techniques.

Le calendrier 1995 comprend des rencontres internationales au CERN contre l'Angleterre, l'Ecosse et le Pays de Galle, un match dehors contre l'Irlande, ainsi que "La Coupe des Alpes" contre l'Italie et la France, tenue cette année en Vendée.

Pour de plus amples renseignements, contactez Norman Eatough ou Ian Sexton (5797).

RUNNING

25th annual relay race around CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on **Wednesday 31st May, starting at 12.15 p.m.**

Stages: 1000-800-800-500-500-300 metres

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category which is mainly intended for invited teams from outside CERN.

This is a fun event, you don't have to run fast to enjoy it. The times for the course usually range from 10 to 15 minutes.

Categories :

Seniors : 6 runners (ladies/men), no age limits

Veterans : all 6 runners born in 1955 or earlier

Open : teams invited from outside CERN or CERN runners not in same professional unit

Dames : teams of 6 ladies

Dames Open : as Open, but for teams of 6 ladies

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for:

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random !

There are medals for each participant whose team finishes the race, those in the first 3 teams in each category receive special medals. The registration fee is 8 CHF per runner.

To enter, contact me (see below) stating the name of your team, the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address.

The payment and the naming of the actual runners is made a few days before the race, when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

RUNNING

25eme Course a travers le CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le **mercredi 31 mai, a 12h 15 (départ).**

Distances: 1000-800-800-500-500-300 mètres

Les équipes de 6 coureurs doivent être représentatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur du CERN.

C'est une course populaire pour laquelle il ne faut pas courir vite pour s'amuser. Les temps pour la course dureraient d'habitude de 10 à 15 minutes.

Catégories :

Seniors : 6 coureurs (femmes/hommes), sans restriction d'âge

Vétérans : 6 coureurs nés en 1955 ou avant

Open : équipes extérieures invitées par le CERN ou coureurs de CERN pas dans la même unité

Dames : équipes de 6 dames

Dames Open : comme Open, mais pour équipes de 6 dames

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a les challenges pour:

- la meilleure équipe d'attachés non-rémunérés
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN
- le premier coureur sur la distance de 1000 mètres
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!

Une médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve, médailles spéciales pour les membres des trois premières équipes dans chaque catégorie. Le droit d'engagement est de CHF 8.- par coureur.

Pour s'inscrire, me contacter avec le nom de votre équipe, la catégorie et le nom du responsable avec son téléphone ou courrier électronique.

Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm



YACHTING

Après votre long weekend de l'Ascension, vous allez sûrement rester à Genève pour la Pentecôte.

Venez donc vous amuser et vous exciter avec nous dans notre

1ère REGATE MENSUELLE le 3 JUIN 1995, à Port-Choiseul

12h.30 - 13h.30 Inscriptions
14h.30 Regatta Start

Since you'll be probably away on a long weekend for Ascension, you're surely around here at Whitsun.

So come and join us, fun and excitement at the

1st MONTHLY REGATTA

Il fera de plus en plus beau; venez donc à nos BBQs du jeudi soit à partir de 20h.00, à Port-Choiseul.

The nice weather will soon be here, so, join again our Thursday evening BBQs as from 20.00 hrs, at Port Choiseul.



Résultats

POULE A

ISS-L3	4-2
PS-MT	5-1
CRYO-PS	5-4

POULE B

OPAL-THEORIE	3-1
DELPHI-DELATTRE	3-0

Association du Personnel
21-22/95-22.05.95



SOFTBALL

The Season Begins!

The last day of Spring Training for the CERN Slow-Pitch Team will be this Sunday at 16:00 at the St. Genis soccer field. If you want to make the cuts, show up. There is a lot of promising new talent this year and we are in for a banner season.

If things go as planned, we will be starting games as early as next week.

Stay tuned to the Softball Club Schedule (see below) for dates and times.

All-Purpose General Meeting

To get things in order for the new season, we will be holding an All-Purpose General Meeting at the CERN Cafeteria (Coop) after practice on Sunday 28 May at 18:30. We need a quorum to be able to get the books in order and to elect Club officers. Please mark the event on your calendar. It is very important!

The CERN Softball Club Schedule

If you want to keep track of all the upcoming games, practices, and other CERN Softball Club activities, jump to :

<http://Softball.cern.ch/Schedule.html>

with your favorite Web browser. For your reading pleasure, we have also included updated scores from the Stanley Cup Playoffs and the NBA Playoffs and other summer events, including a schedule of the Montreux Jazz Festival. Enjoy.

More About the CERN Softball Club

If you would like to know more about the CERN Softball Club, do any (or all) of the following:

- Read our WWW pages (<http://Softball.cern.ch>)
- Subscribe to our news group (cern.softball)
- Join the e-mail list (mailto:Softball@cern.ch)
- Give us a call (Steven Goldfarb 767-6965)

X

Staff Association

CERN WOMEN'S CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

We invite you to attend the
CERN Women's Club's Annual General Meeting
on **Monday, 22 May 1995, at 8.00 p.m.**
in the CERN Council Chamber
(Main Building, first floor).

At the end of the meeting a short movie about CERN
"Life of an Experiment"
will be shown.

We hope that as many of our members as possible
will attend.

Welcome !

CLUB DES CERNOISES

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

L'Assemblée Générale Annuelle du Club des
Cernoises se tiendra le **lundi, 22 mai 1995, à 20h00**
dans la Salle du Conseil du CERN
(Bâtiment principal, 1er étage).

A la fin de l'assemblée nous montrerons le film
"La vie d'une expérience"
sur les activités du CERN.

Nous comptons sur une présence massive
de tous les membres.

Bienvenue à toutes!

L'EXPOSITION DU CLUB DES CERNOISES

Dessin d'Après Modèle

aura lieu

du 26 mai au 2 juin 1995

dans le Hall du Bâtiment Principal

THE CERN WOMEN'S CLUB EXHIBITION

Life Drawing Group

will take place

from 26 May to 2 June 1995

in the Hall of the Main Building